

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 26 (1936)  
**Heft:** 38  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Bettag.

Herbst! Der dunkle Vogel  
Ruft mit lautem Schrei,  
Dass des Sommers Schönheit  
Reif zum Sterben sei.

Lächelnd gab der Sommer  
Goldne Frucht und Glanz,  
Korn in schweren Garben,  
Roten Mohn zum Kranz.

Hell vom Dome klingen  
Glocken durch das Land,  
Und die Menschen legen  
Betend Hand in Hand.

Und mit vollen Schalen  
Ruft der Herbst zum Mahl.  
Segen! hallt die Glocke,  
Dank! der Widerhall.

Rosa Weibel.

## Schweizerland

Der Bundesrat ernannte Oberst E. Burgunder, bisher 1. Adjunkt der Militärkanzlei, zum Stellvertreter des Departementssekretärs des eidgenössischen Militärdepartements. — Zum Sektionschef der Generalstabsabteilung wurde Oberst Roger Masson, bisher Instruktionsoffizier der Infanterie, ernannt. — An der internationalen Konferenz in Genf zur Prüfung der Frage der internationalen Konvention über die Verwendung des Rundfunks im Interesse des Friedens wird sich der Bundesrat durch Legationsrat Gorgé vom Politischen Departement und Dr. Jakob Buser, Abteilungschef der Generaldirektion der P. T. T.-Verwaltung vertreten lassen. — Ein Refus der wegen der Vorfälle in einer Völkerverbundstagung aus dem Kanton Genf ausgewiesenen 8 italienischen Journalisten gegen den Beschluss des Genfer Staatsrates wurde gutgeheißen. — Er beschloß, der Bundesversammlung zu beantragen, den Abnahmepreis für Inlandweizen der Ernte 1936 wie in den zwei vorhergehenden Jahren auf Fr. 34 für 100 Kilogramm festzusetzen. — Er bewilligte der Polizeibehörde des eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements zur Durchführung der Hilfeleistung für heimgekehrte Spanien-Schweizer einen Nachtragskredit zum Budget 1936 von Fr. 100,000. — Er beschloß die Verabfolgung einer künstlerisch ausgestalteten Dankesurkunde für alle Zeichner der Wehranlage. Der Bildentwurf symbolisiert die Landesverteidigung und die Urkunde trägt das Stichwort: „Pro Patria“.

Die Präsidentenkonferenz des Nationalrates und das Bureau des Ständerates vereinigten die Liste der zu behandelnden Geschäfte für die am 21. September beginnende Herbstsession der eidgenössischen Räte.

Der Bundesrat hat festgestellt, daß das Volksbegehren betreffend Arbeitslosenversicherung zustande gekommen ist, indem von 171,160 rechtzeitig eingelangten Unterschriften 170,537 als gültig erklärt worden sind; ferner daß das Volksbegehren gegen die dringlichen Bundesbeschlüsse und zur Wahrung der demokratischen Volksrechte ebenfalls zustande gekommen ist. Von 54,499 rechtzeitig eingelangten Unterschriften sind hier 53,416 als gültig erklärt worden. Schließlich hat er festgestellt, daß die Volksinitiative zur Wahrung der verfassungsmäßigen Rechte der Bürger zustande gekommen ist, und zwar von 58,855 rechtzeitig eingelangten Unterschriften wurden 58,690 gültig erklärt.

Die Schimmelbildung an den beiden ältesten Bundesbriefen im Bundesarchiv in Schönbühl, die übrigens, wie eine Untersuchung ergab, die Urkunden selbst nicht beschädigte, entstand durch ungenügende Inbetriebsetzung der Luftkonditionierungsanlage aus Sparamkeit gründen. Die Regierung hat nun angeordnet, daß die Luftkonditionierungsanlage immer voll in Betrieb gesetzt werde und in den Kasten, in dem die beiden Bundesbriefe, von denen der Schimmel entfernt worden ist, Löcher gebohrt werden, damit die Luft diese Dokumente ebenfalls bestreichen kann.

Die ungarische Gesandtschaft teilt mit: „Der langjährige hochverdiente Leiter des kgl. ungarischen Honorar-Generalkonsulates in Zürich, Generalkonsul Gustav Wegmann, hat sich aus Gesundheitsrücksichten gezwungen gesehen, sein Amt niederzulegen. Zu seinem Nachfolger wurde Rechtsanwalt Dr. Hs. Gwalter ernannt und ihm in dieser Eigenschaft seitens des Bundesrates das Exequatur erteilt. Generalkonsul Gwalter wurde gleichzeitig auch zum Generalkonsul für das Fürstentum Liechtenstein bestellt.“

Im Laufe des 15. Septembers brachte ein Schnellflugzeug der „Alpar“ eine junge, nervenranke Schweizerin, die von einem französischen Torpedoboot nach Marseille gebracht worden war, nach Zürich, wo die Kranke ihren Eltern übergeben wurde.

Seit Ende Juni sind im Aargau rund 60 Personen an Kinderlähmung erkrankt. Gestorben sind bis heute 4 Kinder und eine erwachsene Person. — Im Eiskeller einer früheren Brauerei an der Rohrerstrasse in Aarau wurde die

Leiche eines etwa 40jährigen Mannes gefunden, der seit 2—4 Jahren dort gelegen haben muß. Man vermutet, daß der wahrscheinlich obdachlose Mann in den Keller hinunterfiel und ein plötzliches Ende fand. Ein Verbrechen dürfte nicht in Frage kommen. — Am 13. September feierte in Ueken die Witwe Maria Anna Ursprung ihren 100. Geburtstag. Sie ist eine gebürtige Sumiswaldnerin. — In Lupfig bei Brugg gab am 10. September der Arbeiter Gottfried Buhlinger auf seine Frau Margrit, geb. Seeberger, aus einem Browning 4 Schüsse ab und verletzte sie schwer. Er selbst tötete sich nach der Tat durch einen Schuß in den Kopf. Die Familienverhältnisse des Ehepaars waren schon seit längerer Zeit stark zerrüttet.

Der Basler Große Rat hat das Gesetz über die Erhebung des Arbeitsrapports mit 88 gegen 17 Stimmen angenommen. Auf eine zweite Lesung wurde verzichtet. — In der Nacht vom 10./11. September entstand in einer Bäckerei an der Steinentorstrasse ein Großbrand. Der Brand entstand im Schuppen eines Hinterhauses, an den eine Schreinerei mit großen Holzvorräten angebaut war, und sprang auf ein benachbartes Wohnhaus über. Ein in einer Manfarde befindliches Kind konnte im letzten Moment gerettet werden. Der Schaden beträgt über Fr. 100,000. Die Brandursache ist noch unbekannt. — Eine Autofahrlösche konnte in Basel ermittelt werden, die am 4. September auf dem Bahnhofplatz in Basel ein Mercedesauto entwendete, darauf am Hirsbodenweg einen Raubversuch auf eine Dame ausführte und am 7. September in Zürich einen Zigarettenautomaten aufbrach. Die Bande kommt auch beim Kiosk-Einbruch im Schänzli in Frage.

In den Rues Basses in Genf kam es zwischen Kommunisten und der Polizei zu Schlägereien. Dabei wurden einige Polizisten verletzt. Drei Kommunisten wurden in Anklagezustand versetzt, darunter ein Franzose im Alter von 17 Jahren. — In Genf starb im Alter von 53 Jahren der Kunstmaler Jules Courvoisier, ein talentierter Porträtist.

Im oberen Steinacker in Mollis (Glarus) wurde ein Vertriebungsbeamter vom Schuldner angegriffen und verprügelt. Der Beamte machte in der Notwehr von seiner Gaspistole Gebrauch. Die Ladung ging dem Angreifer ins Gesicht, so daß er vorübergehend geblendet wurde und ins Spital verbracht werden mußte.

Am 11. September nachmittags ging am Schnepf zwischen Thuis und Tiefenkastel ein größerer Felssturz nieder, der auf etwa 10 Meter Breite

Bahnlinie und Straße mit in die Tiefe riß. Auch die Julierstraße zwischen Tiefenkastel und Conters unterbrach ein Felssturz den Verkehr. Der durchgehende Verkehr wird raschestens wieder hergestellt.

Aus den Schuttmassen auf der Emmenegg bei Schüpfheim wurde nun auch die Leiche der 22jährigen Tochter Josefina Rösli gefunden. Somit liegen nur noch Vater und Mutter Rösli im Schutt begraben. — Im Oberdorf in Riens wurde der 80jährige Landwirt Josef Müller abends in seiner Scheune von einem verummten Individuum mit vorgehaltenem Revolver bedroht. Der Greis schlug dem Räuber den Revolver mit einem Stoß aus der Hand und ergriff in dem darauf folgenden Handgemenge eine Hacke, mit der er dem Angreifer zwei Schläge versetzte. Dem Räuber wurde die Halsschlagader durchschnitten und verblutete. Er wurde als der 26jährige Gelegenheitsarbeiter Nikolaus Widi identifiziert, seine Schußwaffe war mit drei scharfen Patronen geladen.

Bei Nuolen (Schwyz) legte der Coiffeur Melliger in langjähriger Arbeit ein mittelalterliches Heilbad frei. Es handelt sich um einen Steinbau mit hölzernen Fundamenten, in dem verschiedene Bäder- und Wohnräume festgestellt wurden. Die Ursache dieses Bades liegt in einer artesischen Heilquelle, die Schwefel und Eisen enthält und heute noch 60 Minutenliter liefert. Unter den außerordentlich reichen Funden werden genannt: tönernen Schröpfköpfe, Trinkbecher aus Glas und Ton, medizinische Geräte, Kannen und Krüge, kleine Heiligenfiguren aus Ton, Schmuck und Münzen, deren früheste ein sogenannter Brakteat ist, der offenbar dem 12. Jahrhundert angehört.

In Wattwil (St. Gallen) wollte der in Scheidung begriffene Arbeiter Johann Kühne das Haus, in dem seine Familie wohnte, mit Cheddtrapatronen in die Luft sprengen. Er legte drei Patronen in eine Mauerlücke und brachte sie zur Explosion. Es entstand aber nur Sachschaden im Werte von einigen hundert Franken und eine der Töchter Kühnes erlitt einen Nervenschock. Kühne wurde verhaftet.

Durch einen weiteren Felsabsturz an der Kleinen Windgälle (Uri) am 8. September kam der gefährlichste Teil der Felsen herunter. Die Masse wird auf 140,000 Kubikmeter geschätzt. Auf dem Ribiboden bildete sich ein großer Damm, der weitere Absturzmassen aufhält, so daß die größte Gefahr vorbei ist.

Beim Abdecken des steinernen Fußbodens eines Hauses aus der Römerzeit in Vidy bei Lausanne fand ein Arbeiter 35 Goldmünzen, die in einem Kalkklumpen eingeschlossen waren. Dies ist die köstlichste Beute, die bisher in Vidy zu Tage gefördert wurde. — Der Verband der Vereinigten Turnvereine von Lausanne beschloß, sich um die Durchführung des eidgenössischen Turnfestes 1940 zu bewerben. Beven hat seine Bewerbung zurückgezogen.

Die Stadträte von Zürich und Winterthur legten den Personalverbänden für 1937 den Entwurf eines weiteren Lohnabbaues von 6—9 Prozent vor. Für Verheiratete und Unterstützungspflichtige würde ein abbaufreies Minimum von Fr. 3800 garantiert. — In Zürich wurde am 10. September durch Funktionäre des Polizeidienstes der Bundesanwaltschaft in Verbindung mit der Kantonspolizei eine Razzia durchgeführt, bei welcher eine größere Anzahl ausländischer Kommunisten verhaftet wurden, die zum Teil schon früher aus der Schweiz ausgewiesen worden waren. Auch das beschlagnahmte Material ist sehr umfangreich. — Am 11. September wurde in Zürich einem 69jährigen Ausläufer einer Buchhandlungsfirma im Tram der Betrag von Fr. 1600, die er auf dem Postamt abgehoben hatte, im Gedränge auf der hinteren Plattform gestohlen. — In Zürich zirkulieren zurzeit sehr schlecht nachgemachte falsche Zwanzigfrankennoten, die auf gewöhnlichem Papier gedruckt sind. — Während einer Arbeitslosendemonstration auf dem alten Tonhalleplatz in Zürich hielt ein Arbeitsloser eine Rede gegen die Juden, worauf ihn die Teilnehmer verprügelten. Detektive, die ihn vor der Menge in Sicherheit brachten, wurden ebenfalls verprügelt und erst die 60 Mann stark ausgerückte Polizei konnte die Ordnung wieder herstellen. — Am Dampfschiffsteg Zürichhorn fiel ein Kind ins Wasser. Ein Mann, namens Oskar Schnurrenberger, sprang ihm sofort nach und es gelang ihm nach zweimaligem Tauchen, das kleine Mädchen noch lebend ans Ufer zu bringen.

## Bernerland

In der ersten Sessionswoche des Großen Rates wurde gegen Wochenschluß noch der Abschnitt Justizdirektion durchberaten, wobei eine bessere Kontrolle des Notariatswesens verlangt wurde. Justizdirektor Dürrenmatt versprach denn auch vermehrte Sicherungen, worauf der Abschnitt gutgeheißen wurde. Ohne besondere Schwierigkeiten wurden dann noch die Kapitel Armen-, Bau- und Eisenbahn-, sowie Unterrichts- und Justizdirektion erledigt und dazwischen gelangte noch der Verfassungsentwurf über die Verkleinerung des Großen Rates zur zweiten Lesung, worüber Justizdirektor Dürrenmatt und Kommissionspräsident Weber (Bp.) referierten. Nachdem alles mit der Erhöhung der Wahlzahl auf 4000 und mit einem Rest von mehr als 500 als mandatsberechtigt einverstanden war und auch die Detailberatung keinen Anlaß zur Diskussion bot, wurde die Verfassungsvorlage, für deren Annahme Zweidrittelmajorität erforderlich ist, bei einigen Enthaltungen oppositionslos angenommen. Der Große Rat wird also künftig 184, statt wie heute 228 Mitglieder zählen. — Hierauf wurde die Behandlung des Staatsverwaltungs-

berichtes mit dem Kapitel Polizeidirektion fortgesetzt. Dieses, sowie das Kapitel Landwirtschafts- und Forstdirektion, wurden nach kleineren Debatten ebenfalls genehmigt und dann der ganze Bericht und die Staatsrechnung, die mit einem Ausgabenüberschuß von 4,9 Millionen Franken abschließt, gutgeheißen und die Nachtragskredite im Betrage von 5 Millionen Franken bewilligt. — Im übrigen wurden noch von 29 Begnadigungsgesuchen 27 antragsgemäß erledigt, eines auf die Novembersession zurückgelegt und bei einem die gänzliche Begnadigung statt 30 Tagen Einzelhaft mit 128 gegen 37 Stimmen ausgesprochen. Außerdem wurden noch alle 46 vorliegenden Einbürgerungsgesuche mit großer Stimmenmehrheit genehmigt.

Am 10. September morgens fand bei prächtigem Wetter das Defilé der Manövertruppen zwischen Kirchberg und Ukenstorf auf dem Altwylersfeld statt. Es hatten sich rund 80,000 Zuschauer eingefunden.

Der bernische Synodalrat hat die diesjährige Bettagskollekte je zur Hälfte für Wasserschädigte und für die Unterstützung schwerbelasteter Kirchgemeinden bestimmt.

Um den stellenlosen Lehrern wenigstens eine nützliche Beschäftigung zu verschaffen, hat der Bernische Lehrerverein mit Unterstützung des Bundes und des Kantons in Oberwangen ein Arbeitslager errichtet, das eine kürzlich freigelegte Burgruine zum Freiluftschulhaus ausbauen wird. Die Teilnehmer erhalten freie Verpflegung und Unterkunft und ein Taschengeld von 1 Franken pro Tag.

Das Ehepaar R. Furst, alt Mehgermeisters in Frauenkappelen, feierte am 16. September bei voller Gesundheit die goldene Hochzeit. Wir wünschen den Jubilaren einen gesegneten Lebensabend.

Am 14. September nachmittags schlug der Blitz in die Scheune der Strafanstalt Thorberg ein. Die Scheune ging in Flammen auf und konnte trotz des raschen Eingreifens der Thorberger und der benachbarten Feuerwehren nicht mehr gerettet werden. Die Viehhabe konnte geborgen werden, Getreide und Futtervorräte aber blieben in den Flammen.

In Ronolzingen konnte dieser Tage Fabrikant Fritz Keller seinen 70. Geburtstag feiern. Herr Keller begann 1905 mit der Seifenfabrikation und entwickelte seine kleine Fabrik mit zäher Ausdauer zur heutigen Seifenfabrik Stalden, deren Inhaber er ist. — In der Nacht vom Dienstag zum Mittwoch wurde, wahrscheinlich um Mitternacht — in die Ersparnistasse Ronolzingen eingebrochen und mittels eines autogenen Schweiß- und Schneideapparates, der unweit davon entwendet worden war, der Kassenschränk geöffnet. Der Täterschaft fiel ein Gesamtbetrag von 35,160 Franken in die Hände, bestehend aus einer größeren Anzahl Goldstücken, aus Banknoten von 1000, 500 Franken und kleineren Beträgen sowie aus Fünf-



frankenstuden. Für die Ergreifung der Täter und die Beibringung des entwendeten Gutes wird eine Belohnung von Fr. 1000 ausgesetzt. Sachdienliche Mitteilungen werden an das Polizeikommando des Kantons Bern, Telephon 21.342, erbeten.

Infolge vieler Felddiebstähle, Einbruchversuche u. sah sich der Gemeinderat von Wattenwil veranlaßt, eine „Feldhut“ zu organisieren.

In Gurzelen fand unter großer Beteiligung der Bevölkerung die Installation des neuen Seelforgers, Herrn Pfarrer Hopf aus Zimmerwald, statt. Die Installationspredigt hielt sein Vorgänger, Herr Pfarrer Th. Bäschlin, und Regierungstatthalter Haudenschild überreichte die Wahlurkunde. Die Gefangenenvereine von Gurzelen verschönerten die Feier.

In Langnau wurde vor einigen Tagen nächtlicherweise in drei Häuser eingebrochen und an einem Orte ein beträchtlicher Geldbetrag erbeutet. In Schangau wurde letzte Woche am helllichten Tage eingebrochen und in Ronolingen besuchten Diebe das Postbureau.

In Trachselwald wurde in der Nacht vom 8./9. September in den Räumlichkeiten der Amtschaffnerei eingebrochen. Die Diebe konnten einige tausend Franken ergattern, ohne weitere Spuren als ein Paket mit Einbrecherwerkzeug zu hinterlassen.

In Criswil feierten am 14. September die Eheleute Friedrich und Marianna Stalder-Doosli das Fest der diamantenen Hochzeit. Beide Ehegatten stehen im 80. Lebensjahr.

In Spiez, auf dem Waldhügel die „Burg“, legt ein Arbeitslager stollenloser junger Lehrer unter Leitung des Berner Prähistorikers Dr. D. Tschumi die Überreste einer Festung frei, die wahrscheinlich zwei Jahrtausende vor Christus erbaut und bis ins 13. Jahrhundert nach Christus benützt wurde. Es handelt sich wohl um die älteste stadtähnliche Siedlung im Berner Oberland. — Die kürzlich in Meschi ob Spiez verstorbene Frau Luise Grünig hat an verschiedene gemeinnützige Institutionen des Frutigtals, an die Bernische Winckelriedstiftung und an das Schweizerische Rote Kreuz insgesamt Fr. 28,000 verlegt.

Am 13. September beging der älteste Bürger Interlakens, Sattlermeister Johann Rißling, in geistiger und körperlicher Frische seinen 93. Geburtstag. Gleichzeitig kann er auf eine 75jährige Tätigkeit im Sattlerhandwerk zurückblicken, da er noch immer in seiner Werkstatt arbeitet.

Die Stadt Biel zählte Ende August 2239 Arbeitslose, um 404 weniger als Ende August 1935.

Bei einem Brande in der Arbeitsanstalt St. Johannsen bei Erlach fielen eine Scheune, ein Werkzeugschuppen und die Pferdestallungen den Flammen zum Opfer. Vier Pferde kamen in den Flammen um.



Der lokale Arbeitsmarkt weist keine besonderen Veränderungen auf. Die Zahl der Stellenuchenden, die Ende Juli 2716 war, ist Ende August auf 2693 zurückgegangen. Darunter sind 2579 Männer und 114 Frauen. Im Baugewerbe ist die Zahl der Arbeitslosen 1125, arbeitslose Holzarbeiter waren Ende August 170, Metallarbeiter 569 angemeldet. Das graphische Gewerbe und die Papierindustrie weist 106, Handel und Verwaltung 184, Verkehr 62 und die freien Berufe weisen 87 Arbeitslose auf. Bei Notstandsarbeiten waren Ende August 186 Mann beschäftigt, in der Schreibstube für Stellenlose 18, bei den Notstandsaktionen für Techniker und Kaufleute 27, im freiwilligen Arbeitsdienst 139, in Bildungslagern, Umschulungs- und Weiterbildungsfürsorge 113, zusammen 483 Mann. Von den 2693 Arbeitslosen waren 1933 versichert und 1214 bezogen die Unterstützung, an 522 wurde die Krisenunterstützung ausgereicht.

† Gottfried Zesiger, gewesener Kaufmann in Bern.

Am 8. August verschied nach langer Krankheit in Muri Herr Gottfried Zesiger, gewesener Kaufmann. Er wurde 1873 als Sohn eines Landwirts und Handelsmannes in Bärn bei Narberg geboren und verlebte auch seine Jugendzeit daselbst. Nach seiner Konfirmation kam er auf ein Jahr nach Grandson in ein französisches Knabeninstitut und absolvierte hierauf in Biel eine dreijährige Lehrzeit. Nach der Lehrzeit trat er eine Stelle in England an, wurde jedoch schon nach anderthalb Jahren an das Sterbebett seines Vaters zurückgerufen und blieb dann als ältestes von vier Geschwistern in treuer Fürsorge seiner zarten Mutter zur Seite und half getreulich bei der Erziehung seiner drei Geschwister mit. Als 26-



† Gottfried Zesiger.

Jähriger trat er als Teilhaber in die Firma Langrein & Zesiger in Thun ein. Und hier lernte er auch seine spätere Ehefrau, Fräulein Frieda Studer, kennen, die er im Jahre 1904 heiratete und mit der er dann bis zu seinem Tode in glücklichster Ehe lebte. Im Frühjahr

1911 übersiedelte er nach Bern, wo ihm sein Schwiegervater, der heute noch lebt, gemeinsam mit seinem Sohne die Firma übergab und so entstand die bekannte Firma Studer & Zesiger, in der der Verstorbene 25 Jahre lang erfolgreich tätig war.

Wie sehr ihn aber auch die Sorge um das Geschäft in Anspruch nahm, wußte er sich doch wenigstens an den Sonntagen für seine Kinder und Kindeskinde freizumachen, die er regelmäßig bei sich versammelte. Er war aber auch für alle seine Kunden, besonders für die kleinen Existenzen, mehr Geschäftsfreund als Geschäftsmann. Im Januar dieses Jahres wurde sein Leiden, das er schon längere Zeit still in sich herumtrug, so arg, daß er sich ganz vom Geschäft zurückziehen mußte und nun lebte er das letzte halbe Jahr lang ganz den Seinen. Lange Wochen mußte er im Bett liegen und verlor zum Schluß selbst die Sprache, so daß er sich mit seinen Lieben nur mehr durch Gesten verständigen konnte. Er ertrug aber alle seine Leiden standhaft und mit großer Geduld, bis er am 8. August, liebevoll gepflegt von seinen Angehörigen, die Augen zum ewigen Schlaf schlöß.

Am 12. September fand die Einweihung des neuen Feuerwehrgebäudes statt, die zugleich mit der Hauptmusterung und dem 125-jährigen Jubiläum des Bestandes der Feuerwehr vereinigt war. Um 8 Uhr 15 erfolgte die Uebergabe des Gebäudes durch den städtischen Baudirektor Reinhard. Im Namen der Polizeidirektion, die das Gebäude übernahm, sprach Gemeinderat Freimüller. Später fanden interessante Übungen der verschiedenen Rettungs- und Sappeurkompagnien statt, die Einblid in die nicht ungefährliche Tätigkeit des Feuerwehrmannes boten. Am Nachmittag erfolgte der Aufmarsch zu einer Übung einer Abteilung der städtischen Luftschutzborganisation mit Gruppen des Alarms, der Feuerwehr, Polizei, Sanität und Rotkreuzkolonnen. Abends fand im Kursaal Schänkli ein bescheidenes Nachfesten statt, das die geladenen Gäste zu einer geselligen Zusammenkunft vereinte.

Am 11./12. September beging die Mädchensekundarschule unserer Stadt das Jubiläum ihres 100jährigen Bestandes. Ueber ihre Entstehung und Geschichte berichteten wir schon in letzter Nummer. Die Feier begann am 12. nachmittags im Münster, wo zwischen Orgelspiel und Gesangs- und Instrumental-Vorträgen der Schülerinnen der verschiedenen Abteilungen Pfarrer Römer die Festversammlung namens der Schulbehörden willkommen hieß. Das Münster war bis auf den letzten Platz besetzt, als Schullehrer G. Rothen in längern Ausführungen den Werdegang der Schule von der Regenerationszeit bis zu ihrem hundertsten Geburtstag skizzierte. Im Verlaufe eines Abendessens, zu dem unter andern die Vertreter der Behörden, die Mitglieder der Kommissionen und die frühere und jetzige Lehrerschaft geladen waren, sprach Schulkommissionspräsident Direktor Minnig allen Beteiligten den Dank für ihre Mitwirkung am Gedeihen der Schule aus und spendete insbesondere Schullehrer Rothen als Verfasser der umfangreichen Jubiläumsschrift sein Lob. Unter dem lebhaften Beifall der Versammelten teilte er mit, daß der älteste der amtierenden

Lehrer, Jakob von Gröningen, der Schule eine Stiftung von Fr. 8000 gemacht hat, die dazu dienen soll, die Schülerinnen der Handelsabteilung in die Naturschönheiten zu führen. Für die kantonalen Behörden sprach Unterrichtsdirektor Rudolf und für die Stadtbehörden Gemeinderat Bärtschi. Beide überreichten der Jubilarin Festgeschenke, der Vertreter des Kantons eine Geldspende für einen der Fürsorgefonds der Schule, der Vertreter der Stadt ein Delgemälde von Clémin. Auch die Abendveranstaltung war von theatrallischen und musikalischen Darbietungen der Schülerinnen umrahmt.

An einer Großversammlung aller Interessenten am 14. September im Bürgerhaus wurde die definitive Anmeldung der Stadt Bern für die Übernahme des Eidgenössischen Turnfestes für 1940 besprochen. Nach den Referaten der drei Kommissionsmitglieder, Seminarlehrer Fritz Müllener, Architekt Hans Hubacher und Obmann Ernst Bieler versprach Gemeinderat Dr. Bärtschi die volle Unterstützung durch die Behörden und Herr Regierungsrat Jock garantierte, daß alle Militäranlagen zur Verfügung stehen würden. Die Versammlung faßte hierauf einstimmig eine Resolution, in der beschlossen wurde, die Bewerbung des Allgemeinen Turnverbandes der Stadt Bern um das Eidgenössische Turnfest pro 1940 gutzuheißen. Im Namen der Stadt Bern richtet die Versammlung an den eidgenössischen Turnverein die herzlichste Einladung, sein 62. Eidgenössisches Turnfest in den Mauern der Bundesstadt abzuhalten.

Am 1. September trat Herr A. Meyer, Betriebsinspektor der S. B. B., nach 42jähriger getreuer Pflichterfüllung vom aktiven Dienste zurück. Herr Meyer war von 1900 an als Souschef und später als Stellvertreter des Bahnhofinspektors tätig. Von 1923 bis 1930 war er Bahnhofinspektor und seit 1931 bekleidete er das Amt eines Betriebsinspektors der Kreisdirektion I, mit Sitz in Bern. Die Kreisdirektion I sprach Herrn Meyer anlässlich seines Rücktrittes für seine ausgezeichnete Tätigkeit den Dank der Verwaltung und die volle Anerkennung aus.

Am 14. September verschied ganz unerwartet Professor Werner Friedli, Ordinarius für mathematische Versicherungswissenschaft an der Universität Bern, im 43. Lebensjahr, und am vergangenen Samstag dem 12. September starb nach längerem Leiden der im ganzen Bernerlande bestens bekannte Zahnarzt Dr. Rudolf Probst.

## Kleine Umschau

Jetzt nach dem Sommer 1936 streiten sich die Gelehrten darum herum, ob die Welt wirklich von Jahr zu Jahr trockener und wärmer werde oder nicht. Berühmte amerikanische Gelehrte sind vollkommen davon überzeugt und beweisen es mit den Dürregebieten in Nordamerika und dem Umstand, daß das Klima Kanadas von Jahr zu Jahr wärmer werde und auch Seen, wie zum Beispiel das Rapsische Meer, langsam austrocknen und versanden. In letzterem taucht sogar ein altes Fort wieder aus den Wellen

auf und eine seit tausend Jahren überflutete Straße wird wieder ganz deutlich sichtbar und das wäre doch gerade der Beweis dafür, daß das Klima vor tausend Jahren eben noch trockener und wärmer war als heute, denn auf den Seegrund baut man doch weder Forts noch Straßen. Ich glaube aber, daß es kein Gleiches auf unserem Erdenrund gibt, das nicht schon mindestens einmal trocken und wieder naß, das heißt Meeresgrund und auch Berggipfel gewesen wäre, denn die „Zeiten ändern sich und wir ändern uns mit ihnen. Und's ganze ist ein ewiger Kreislauf.

Ja, ich glaube nicht einmal mehr an den Weltuntergang, der jetzt wieder einmal zur Abwechslung aus Jugoslawien prophezeit wird. Dort begegnete nämlich auf einer Landstraße ein Chauffeur einer riesigen Schlange, die ihm mitteilte, daß der Weltuntergang bevorstehe, falls sich die Menschheit nicht allsofort bessere. Als erstes Zeichen werde man auf den Äpfeln das Zeichen der Schlange wahrnehmen, das zweite Zeichen werden Trauben mit Schlangennestern sein, und als drittes Zeichen kommt nächsten Winter ein neuer Weltkrieg. Verwunderlich bei der Geschichte ist eigentlich nur, daß heutzutage sich selbst die Mystik schon der Technik bemächtigt hat. Früher hatten spiritisierende Hirtentuben, naive Bauernmädchen und asketische Mönche oder Nonnen derartige Visionen. Heute haben sie ausgerechnet — Chauffeure.

Und à propos Schlangen. Wenn sich irgend eine meiner schönen Leserinnen für Schlangen, Lindwürmer und sonstiges derartiges Gezücht interessieren sollte, so gehe sie beruhigt ins Haus Kramgasse Nr. 9 und besche sich die Entwürfe für den Gäng hü!-Plakatwettbewerb, die momentan dort ausgestellt sind. Dort sieht sie einmal einen braunen Knaben auf einem schmutzen Röhrlein, der einem Krifenwurm mit einer langen, langen Nadel zu Leibe geht, einen von zwei Fäusten auf einen grünen Zweig geschobenen Riefenschnegg und auf einem dritten Plakatentwurf ziehen zwei pudige kleine Bären einen dicken, fetten Krifenwurm auf einem Galgen hoch. Und über diesen Wurm kann man in gutem Glauben geteilter Meinung sein. So beschäftigte ihn zum Beispiel zugleich mit mir eine bildhübsche, jedenfalls sehr empfindsame junge Malerin und erklärte, daß sie nun wohl Nächte lang von dem bösen Wurm träumen werde, denn sie habe jetzt schon den reinsten Wurm-Komplex. Mir aber schien der Krifenwurm eher ein ganz gemütlicher, stark verfetteter Blutegel zu sein, der beabsichtige, eine Entfettungsluftkur zu beginnen und sich zu diesem Zwecke in höhere Regionen klettern lasse, was übrigens natürlich auch der Krise nur zu Gute käme. Außerdem sind aber an der Ausstellung noch viele herzige Röhrli zu sehen. Da ist zum Beispiel ein prächtiger Schimmel, der von seinem unsichtbaren Besitzer in Gäng hü!-Trab geföhrt wird und ein anderes Märchenröhrli, das ein Berner Bärchen im Trab aus dem Krifenland ins Konjunkturland trägt. Alle die Röhrli wurden aber von der Jury als zu „ausschließlich“ landwirtschaftlich nicht berücksichtigt, was mir eigentlich auch nicht recht in den Kopf will, denn ich habe schon viele Röhrli persönlich kennen gelernt, die höchstens insofern landwirtschaftlich eingestellt sind, als sie für frisches, duftiges Heu schwärmen, sonst aber wollten sie von der Landwirtschaft nicht viel wissen. Bären gibt es natürlich auch in allen denkbaren Varianten. Vorerst ist da der fidele „Päddliträger“, der übrigens auch schon an allen Plakatwänden zu sehen ist und als Erstprämierter stolz von allen Plakatfäulen herunterschaut. Es ist aber auch ein Prachtmuß da, der einen Fünftürntler als Reifen rollt und ein sehr gemütlicher Muß, den ein herziges Bärchen mit Hilfe eines Blütenzweiges in Trab bringt und endlich ein prächtig ausgeführter Bären-Trommler, der Alarm gegen die Krise trommelt. Auch sonst gibt es noch allerlei flotte Ideen. Da ist einmal die

Gäng hü!-Brille, durch die man die Welt im rosigsten Licht sieht und da ich ja doch nicht alle Plakate hier aufzählen kann, die Wäusfalle, in die die Krise glücklich hineingeraten ist. Und die erhielt nur deshalb keinen Preis, weil man ja die Krise nicht einfangen, sondern vertreiben will. Ueber die künstlerischen Qualitäten der Plakate kann ich als blutiger Plakat- und Kunstlaie kein Urteil abgeben, aber ich glaube doch, daß jeder, der die Ausstellung besichtigt, seine Freude daran hat, wenn er nicht zufällig einen Bären-Röhrli- oder Wurmkomplex hat, wie die obzitierte vollschlanke hübsche Malerin.

Aber der Mensch im Allgemeinen hat auch sonst allerlei Komplexe, zum Beispiel den Arbeitskomplex, der zumeist darin besteht, daß er andere Lebewesen zur Arbeit erzucht und anhält. So werden derzeit an der Yale-Universität in den U. S. A. sieben Schimpansen zur rechtmäßig bezahlten Arbeit erzogen und ihr erarbeitetes Geld können sie auf einer Affenbank deponieren, die von einem besonders intelligenten Affen verwaltet wird. Und es ist wohl kaum zu befürchten, daß der Affenfassier einmal mit den deponierten Geldern durchbrennt, denn im Urwald, wohin er sich als intelligenter Affe jedenfalls flüchten würde, könnte er mit den Banknoten ja doch nichts anfangen, außer er führte dort den Gebrauch von Klopseppapier ein und verkaufte es dann für Bananen.

Um aber wieder ga Bärn und auf's ewig Weibliche zurückzukommen, so las ich heute im „Stadtanzeiger“, daß „ein Bärner Weitschi, ohne klingendes, jedoch mit anderem Vermögen (Liebe, Gesundheit, Fleiß, Humor) die Belamtschaft mit charaktervollen Herren im Alter von 27—40 Jahren wünscht.“ Und wenn ich nicht ein von Natur aus sehr schäblicher Jüngling wäre, so hätte ich ihr auch mein Bild geschickt, trotzdem ich die gewünschte Altersgrenze schon weit überschritten habe. Denn, wer weiß, vielleicht hätte ich doch noch als zweite Hypothel ankommen können. Eine andere „sympathische Dame mit zwei Häusern“ sucht Heirat mit besserem Herrn. Andere Bedingungen stellt sie überhaupt nicht. Na, aber bei der wären mir wohl nur die zwei Häuser ganz sympathisch und das dürfte denn doch nicht genügen zu einer „vollkommenen“ Ehe.

Christian Rueggnet.

## Sanierung.

Alles auf der Welt saniert  
Jetzt im Großen, Ganzen,  
Großer Rat in Bern saniert  
Drum die Staatsfinanzen.  
Denn 's kann nicht mehr weiter geh'n  
In dem alten Rahmen:  
Abbau gibt's und Aufbau gibt's,  
Man sucht Mehreinnahmen.

Moskower sucht die Welt  
Zu verbolschewiden,  
Dieweil die Sanierung nur  
Also könnte glücken.  
Hitler, Duce finden's Glüd  
Im totalen Staate:  
Alles and're hemmt nur die  
Fortschrittsapparate.

Marianne weiß noch nicht,  
Wohin sich nun wenden,  
Möcht am liebsten vorderhand  
Erst die Streiks beenden.  
Doch durch Frankreichs Gauen zieh'n  
Moskowerwellen,  
Und der ferne Osten bringt  
Stets des Lichtes Quellen.

Abendland steht ziemlich am  
Anfang von dem Ende,  
Trotz Sanierung merkt man nichts  
Von der Zeitenwende.  
Japs und Russe warten brav  
Auf den fetten Happen,  
Suchen sich den Knochen schon  
Heute abzujhappen.

Sotta.